(Akty prijaté v súlade s hlavou VI Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2005/69/SVV

z 24. januára 2005

o výmene určitých údajov s Interpolom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej články 30 ods. 1 písm. b) a 34 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Jedným z cieľov Únie je zabezpečiť vysoký stupeň bezpečnosti občanov v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Pre dosiahnutie tohto cieľa je nevyhnutná užšia spolupráca medzi príslušnými orgánmi členských štátov činnými v trestnom konaní.

(2) Ochrana Únie pred hrozbami vyplývajúcimi z medzinárodnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu si vyžaduje, aby spoločná činnosť zahŕňala výmenu informácií medzi orgánmi členských štátov činnými v trestnom konaní príslušných v trestných veciach, ako aj s medzinárodnými partnermi.

(3) Vydané a nevyplnené odcudzené, stratené alebo zneužité pasy sa používajú na obchádzanie vymožiteľnosti práva s cieľom vykonávania nedovolených činností, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť Únie a každého jedného členského štátu. Z dôvodu skutočného charakteru hrozby možno zmysluplnú činnosť prijať iba na úrovni Únie. Individuálna činnosť členských štátov by neviedla k dosiahnutiu tohto cieľa. Táto spoločná pozícia nepresahuje to, čo je potrebné na dosiahnutie uvedeného cieľa.

(4) Všetky členské štáty sú pridružené k Medzinárodnej organizácii kriminálnej polície – Interpol. Na to, aby Interpol plnil svoje poslanie, prijíma, uschováva a dáva do obehu údaje na pomoc príslušným orgánom činným v trestnom konaní pri predchádzaní a v boji proti medzinárodnej trestnej činnosti. Databáza Interpolu odcudzených cestovných dokladov umožňuje členom Interpolu navzájom zdieľať údaje o stratených a odcudzených pasoch.

(5) Európska rada vo svojom vyhlásení z 25. marca 2004 o boji proti terorizmu dala Rade pokyny, aby do konca roka 2005 pokračovala v práci na vytvorení integrovaného systému výmeny informácií o odcudzených a stratených pasoch v nadväznosti na Schengenský informačný systém (SIS) a databázu Interpolu. Táto spoločná pozícia je prvou reakciou na výzvu, ktorú by malo nasledovať zavedenie technickej funkčnosti SIS na dosiahnutie tohto cieľa.

(6) Výmena údajov členských štátov o odcudzených, stratených alebo zneužitých pasoch s databázou Interpolu odcudzených cestovných dokladov, ako aj spracovanie týchto údajov by mala rešpektovať uplatniteľné pravidlá ochrany údajov jednotlivých členských štátov a Interpolu.

(7) Táto spoločná pozícia zaväzuje členské štáty k tomu, aby zabezpečili, že si ich príslušné orgány budú vymieňať uvedené údaje s databázou Interpolu odcudzených cestovných dokladov paralelne s ich zaznamenaním v príslušných vnútroštátnych databázach a SIS, pokiaľ ide o členské štáty, ktoré sa na ňom zúčastňujú. Povinnosť vzniká od momentu, keď sa vnútroštátne orgány dozvedia o krádeži, strate alebo zneužití. Ďalšia požiadavka na vytvorenie potrebnej infraštruktúry na uľahčenie komunikácie s databázou Interpolu potvrdzuje význam databázy Interpolu pri vymožiteľnosti práva.

(8) Podmienky výmeny sa dohodnú s Interpolom, aby sa zabezpečilo, že vymieňané údaje budú dodržiavať zásady ochrany údajov, ktoré sú základom celej výmeny údajov v rámci Únie, najmä s ohľadom na výmenu a automatické spracovanie takýchto údajov.

(9) Táto spoločná pozícia rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a premietnuté do Charty základných práv Európskej únie,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

Účel

Účelom tejto spoločnej pozície je predchádzať závažnej a organizovanej trestnej činnosti vrátane terorizmu a bojovať s ňou tak, že sa zabezpečí, aby členské štáty prijali opatrenia potrebné na zlepšenie spolupráce medzi svojimi príslušnými orgánmi činnými v trestnom konaní a spolupráce medzi nimi a takýmito orgánmi v tretích krajinách prostredníctvom výmeny údajov o pasoch s Interpolom.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto spoločnej pozície sa uplatňujú nasledujúce definície:

1. „Údaje o pasoch“ znamenajú údaje o vydaných a nevyplnených pasoch, ktoré sú odcudzené, stratené alebo zneužité a ktoré sú naformátované na zaradenie do osobitného informačného systému. Údaje o pasoch, ktoré sa budú vymieňať s databázou Interpolu, pozostávajú iba z čísla pasu, krajiny vydania a typu dokladu.

2. „Databáza Interpolu“ znamená zariadenie automatického vyhľadávania – databáza odcudzených cestovných dokladov, ktorú spravuje Medzinárodná organizácia kriminálnej polície – Interpol.

3. „Príslušná vnútroštátna databáza“ znamená databázu polície alebo súdu alebo databázy v členskom štáte, ktoré obsahujú údaje o vydaných a nevyplnených pasoch, ktoré sú odcudzené, stratené alebo zneužité.

Článok 3

Spoločný postup

1. Príslušné orgány členských štátov činné v trestnom konaní si vymieňajú všetky súčasné a budúce údaje o pasoch s Interpolom. Tieto údaje zdieľajú iba s členmi Interpolu, ktorí zabezpečia primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Rovnako sa zabezpečí rešpektovanie základných práv a slobôd týkajúcich sa automatického spracovania osobných údajov. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že svoje údaje budú zdieľať iba s členmi Interpolu, ktorí sa zaviazali vymieňať prinajmenšom rovnaké údaje.

2. Každý členský štát môže, podliehajúc požiadavkám uvedeným v odseku 1, dohodnúť s Interpolom podmienky výmeny všetkých súčasných údajov o pasoch, ktoré má k dispozícii. Takéto údaje sa nachádzajú v príslušnej vnútroštátnej databáze alebo v SIS, ak sa na ňom členský štát zúčastňuje.

3. Každý členský štát zabezpečí, že akonáhle sa údaje zaznamenajú do jeho príslušnej vnútroštátnej databázy alebo do SIS, pokiaľ sa na ňom členský štát zúčastňuje, vymenia sa tieto údaje s Interpolom.

4. Členské štáty zabezpečia, aby na účely tejto spoločnej pozície ich príslušné orgány činné v trestnom konaní vždy, keď to bude pre plnenie ich úloh potrebné, všetko overovali v databáze Interpolu. Členské štáty zabezpečia vytvorenie infraštruktúry potrebnej na uľahčenie konzultácie čo najskôr, najneskôr však do decembra 2005.

5. Výmena osobných údajov v súlade s povinnosťou stanovenou v tejto spoločnej pozícii sa uskutoční na účely stanovené v článku 1 so zabezpečením primeranej úrovne ochrany osobných údajov v príslušnej členskej krajine Interpolu a rešpektovania základných práv a slobôd týkajúcich sa automatického spracovania osobných údajov. Na tento účel členské štáty zabezpečia, že výmena a zdieľanie údajov sa uskutoční podľa stanovených podmienok a podliehajúc vyššie uvedeným požiadavkám.

6. Každý členský štát zabezpečí, že v prípade, ak sa objaví pozitívna identifikácia („zásah“) podľa databázy Interpolu, jeho príslušné orgány podniknú kroky v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, napr. overia v prípade potreby správnosť údajov v krajine, z ktorej údaje pochádzajú.

Článok 4

Monitorovanie a hodnotenie

Komisia podá Rade do decembra 2005 správu o fungovaní tejto spoločnej pozície na základe informácií poskytnutých členskými štátmi. Rada zhodnotí rozsah, v akom členské štáty plnia túto spoločnú pozíciu, a podnikne náležité kroky.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 6

Uverejnenie

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 24. januára 2005

Za Radu

predseda

F. BODEN